



DIGITAL LATIN III

SIENA, 15-16 giugno 2026

Santa Chiara Lab, via di Valmontone 1

Risorse digitali e IA per lo studio del lessico latino

Digital tools and AI for research on Latin lexicon



Lunedì 15 giugno

Ambienti digitali per i lessici

14.30 Saluto di **Francesco Stella** (Chair)

14.50 **Martina Venuti** (Univ. Venezia) *Il glossario LaLaLexiT (Late Latin Lexicon in Transition): un'edizione nativa digitale*

15.00 **Nadia Rosso, Gianmario Cattaneo** (DigilibLT – Univ. Piemonte Orientale) *Il mondo DigilibLT. Prospettive lessicografiche*

15.30 **Marina Giani** (Univ. Milano) *Applicazioni digitali per lo studio dei Glossari mediolatini*

15.50 **Mariafrancesca Giuliani** (OVI, CNR) *Le risorse del progetto MEDITA (Medieval Latin Documentation and Digital Italo-Romance Lexicography. Integrated Resources for the New Historical and Etymological Lexicography)*

16.10 Pausa

Presiede **Luca Graverini** (Univ. Siena)

16.30 **Richard Ashdowne & Thomas Wrobel** (Oxford Univ.), *Digital Sources for the DMLBS*

16.50 **Ana Gómez Rabal** (CSIC, Barcelona) *Dal testo al lemma: il lavoro lessicografico nel GlossariumMediae Latinitatis Cataloniae*

17.10 **Dominique Longrée** (LASLA, Univ. de Liège) - **Laurent Vanni** (BCL-UMR 7320 CNRS – Univ. Côte d'Azur): *Deep Learning vs statistical textual data analysis: how do they complement each other in the study of Latin texts? The example of Hyperbase and Hyperdeep*

17.30 **Philipp Roelli** (Univ. Zurich) *Future applicazioni lessicografiche del Corpus Corporum*

Martedì 16 giugno

Intelligenza artificiale e lingua latina

9.30 Lectio di **Andrea Balbo** (Univ. Torino) *Intelligenza artificiale e studi latini*

10.00 **Barbara McGillivray** (Dept. of DH, King's College London) *AI Driven Approaches to Latin Lexical Semantics: the COALA Project*

10.30 **Lucia Pinelli** (SISMEL) *Intelligenza Artificiale e Mirabile Web*

10.50 Pausa

11.10 **Elisa D'Argenio-Alessandro Papini** (ERC DILADI, Univ. Venezia) *Innovazioni lessicali nel database LLDB: il caso dei documenti toscani*

11.30 **Timo Korhakangas** (Univ. Helsinki) *Problemi di parsing nell'analisi delle categorie lessicali e morfologiche del mediolatino*

11.50 **Alessandro Papini** (ERC DILADI, Univ. Venezia) *AI_Stripertus: un AI/transformer-based per la normalizzazione linguistica delle "Chartae Latinae Antiquiores"*

12.10 **Michele Ciletti** (Univ. Foggia) *LLM-Driven, Open- Vocabulary Word Sense Disambiguation for Latin Digital Lexicography*

12.30 **Giuseppe Ferrara** (Univ. Siena) *(Quasi) sinonimi latini. Le distinzioni della tradizione lessicografica nello spazio semantico di LaBert e Latin BERT*

14.30-15.30 **Short paper e Poster Workshop di lessicografia**

15.30 **Elisabetta Bartoli-Filippo Costanti-Carmen Esteban Martinez-Giulio Quaresima** (Univ. Siena) *Per una implementazione di ALIM con strumenti lessicografici digitali: ricerche su antroponimi e toponimi ed esperimenti sul lessico retorico*

16.00 Pausa

16.20 *Workflow degli Additamenta al Lexicon Arnaldi* (A. De Prisco, Univ. di Verona)

16.40 **Paola Mocella** (Univ. Siena) - **Martina Paccara** (Univ. Siena) *Uso di IA per la prima word-list del latino d'Asia*

17.00 *Il lessico botanico latino: da Columella all'Hortulus alla Flora Sinensis*. Intervengono **Mario Lentano** (Univ. di Siena), **Elisa Petri** e **Francesco Stella**, **Chiara Tommasi** (Univ. di Pisa), in collaborazione con Accademia Fisiocritici.

18.30 Visita Archivio Fisiocritici

Info: www.centroideugsu.unisi.it
centrostudicomparati@unisi.it